LASTEN JA NUORTEN TAIDEKESKUS
ART CENTRE FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE
Villa Arttu | Kankurinkatu 4-6 | Fin-05800 Hyvinkää | www.artcentre.fi

January 31st 2017

TOGETHER

16TH INTERNATIONAL ART EXHIBITION FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN FINLAND

Dear Madam/Sir

We have the great pleasure to invite children and young people from your country to participate in the **16th International Art Exhibition** organised by Art Centre for Children and Young People in Hyvinkää, Finland.

The theme of the exhibition is Together. The theme can be interpreted openly and broadly bearing in mind participants' own cultural traditions. The works should be sent to arrive **no later than 31 May 2017**. Detailed instructions and information on how to send the works of art can be found in the enclosed brochure and on our web site www.artcentre.fi.

Exhibition is part of the programme for the centenary of Finland's independence in 2017.

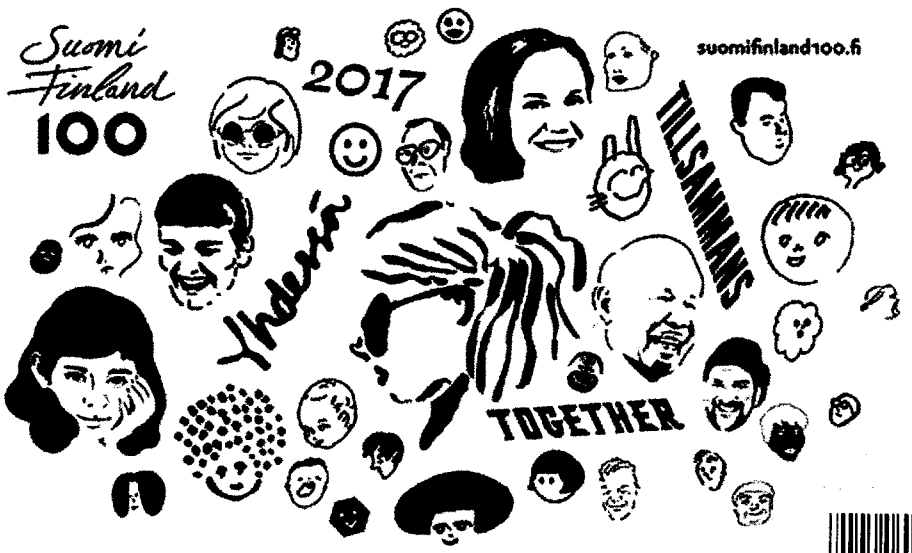
Art Centre for Children and Young People is maintained by the Finnish Ministry of Education and Culture and the City of Hyvinkää. Since1970's, the International Children's Art Exhibition has been organised every third year. Today Art Centre has a remarkable and unique international archive of children's art including approximately 100 000 pictures from over 130 countries. The archive is used for art education and research as well as exhibitions in Finland and abroad. The material received through the International Exhibitions supports children's culture and education for a multicultural world.

We would appreciate it very much if you could help us to distribute the information on the enclosed brochure about the International Art Exhibition to schools, art schools, kindergartens etc. We would be very happy if the children and young people from your country participated in the exhibition.

Thank you in advance for your cooperation!

Yours sincerely,

Raisa Laurila-Hakulinen
Executive director
Art Centre for Children and Young People
raisa.laurila@artcentre.fi



1060019711 收文:106/02/20

Google 翻譯

☒

第 16 屆芬蘭兒童和青少年國際藝術展覽會

尊敬的女士/先生

我們非常榮幸地邀請來自貴國的年輕人的孩子和年輕人參加由 Finiand 的 Hyvinkaa 的兒童和青年藝術中心舉辦的第 16 屆國際藝術展覽會。

展覽的第三天是在一起。主題可以被公開和廣泛地解釋爲參與者自己的文化傳統。作品應送到不遲於 2017 年 5 月 31 日到達。詳細的說明和如何發送藝術作品的信息可以在隨附的小冊子和我們的網站 www.artcentre.fl 中找到。

展覽是 2017 年芬蘭獨立一百週年計劃的一部分。

藝術中心的兒童和青年人由芬蘭教育和文化部和 Hyvinkaa 市維護。自 20 世紀 70 年代起，國際兒童藝術展每三年舉辦一次。今天藝術中心有一個非凡和獨特的國際兒童藝術檔案包括來自 130 多個國家的約 10 萬張圖片。該檔案用於藝術教育和研究以及芬蘭和國外的展覽。通過國際展覽會收到的材料支持兒童文化和教育，爲一個多元文化的世界。

如果您能幫助我們將關於國際藝術展覽的封面宣傳冊上的信息分發給學校，藝術學校，幼兒園等，我們將非常感謝。如果您所在國家的兒童和青年人參加了展覽。

預先感謝您的合作！

此致，

16TH INTERNATIONAL ART EXHIBITION FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE IN FINLAND

Dear Madam/sir

We have the great pleasure to invite children and young people from young people from your country, to participate in the 16th International Art Exhibition organised by Art Centre for Children and Young People in Hyvinkaa,Finiand.

The thime of the exhibition is Together. The theme can be interpreted openly and broadly bearing in mind participants' own cultural traditions. The works should be sent to arrive no later than 31 MAY 2017. Detailed instructions and information on how to send the works of art can be found in the enclosed brochure and on our web site www.artcentre.fl.

Exhibition is part of the programme for the centenary of Finland's independence in 2017.

Art Centre for children and Young People is maintained by the Finnish Ministry of Education and Culture and the City of Hyvinkaa. Since 1970's,the International Children's Art Exhibition has been organised every third year. Today Art Centre has a remarkable and unique international archive of children's art including approximately 100 000 pictures from over 130 countries. The archive is used for art education and research as well as exhibitions in Finland and abroad. The material received through the International Exhibitions supports children's culture and education for a multicultural world.

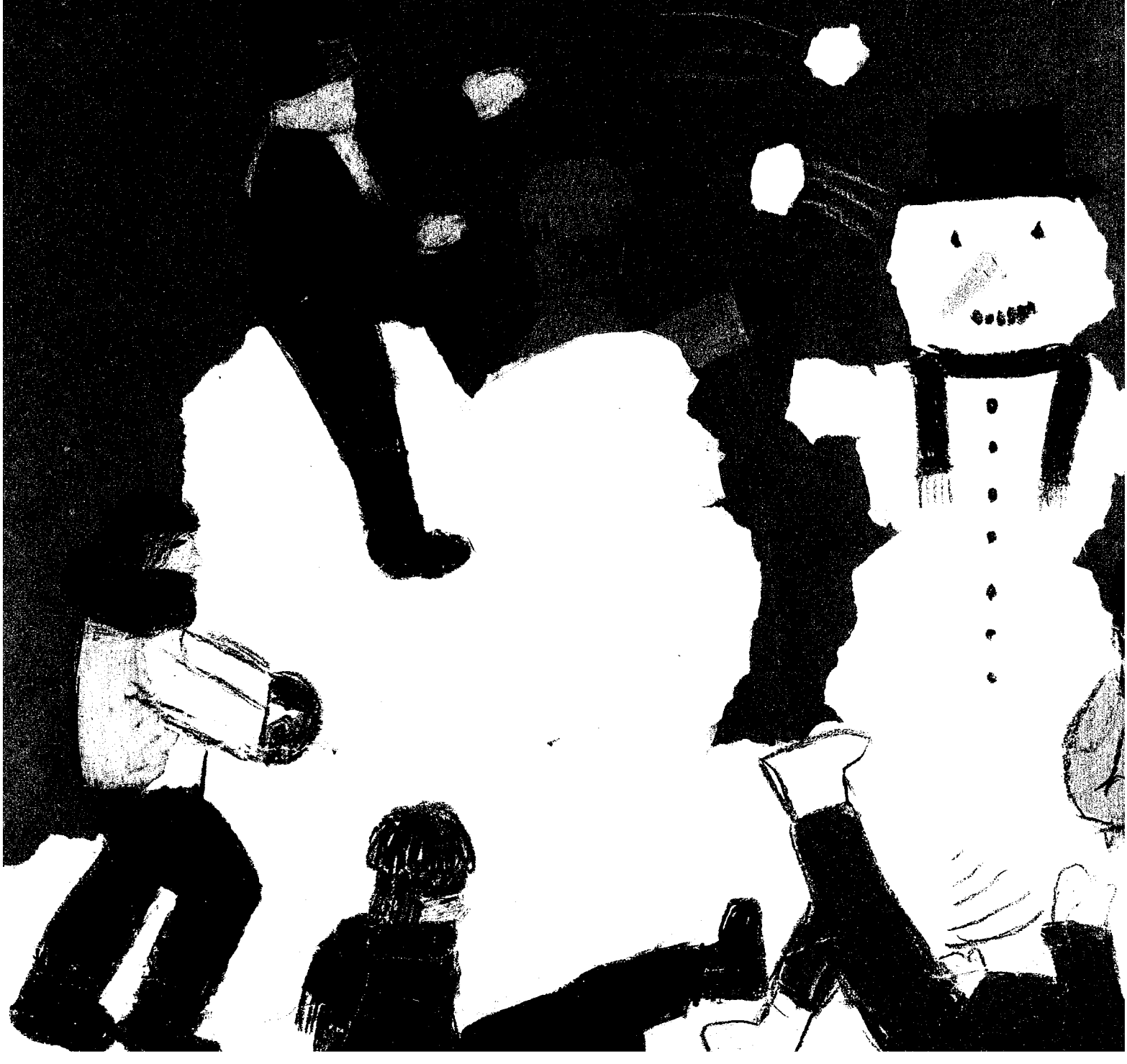
We would appreciate it very much if you could help us to distribute the information on the enclosed brochure about the International Art Exhibition to schools, art schools, kindergartens etc. We would be very happy if the children and young people from your country participated in the exhibition.

Thank you in advance for your cooperation!

Yours sincerely,

TOGETHER

THE 16TH INTERNATIONAL ART EXHIBITION
FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE
IN HYVINKÄÄ, FINLAND



What kind of things do you want to do together with other people? Usually when you are with other people, you manage to achieve more things than by yourself. How would you describe the meaning of being together or belonging to a community, when you are at home or at school or during your spare time? What is the meaning of friendship and loneliness? How does going together differ from when you are using the Internet or other digital channels?

We invite children and young people throughout the world to participate in the 16th International Art Exhibition for Children and Young People. The theme can be interpreted freely and dealt with in various ways in order for the participant's culture, environment and individual ideas to emerge. The inviter and exhibition organiser is Art Centre for Children and Young People in Hyvinkää, Finland. The 2017 exhibition is to also celebrate Finland's centenary with the same theme Together.



Suomi Finland 100

Art Centre for Children and Young people is an institute supported by the Finnish Ministry of Education and Culture and the City of Hyvinkää. The art centre promotes art education and visual arts locally and globally by working in co-operation with experts in the fields of art, culture and youth work. The art centre collects children's and young people's artworks through the International Art Exhibition for Children and Young People, that will be held every third year.

The 16th International Exhibition will be held in Villa Arttu Cultural Centre for Children and Young People in Hyvinkää 4.10.2017–19.1.2018. The submitted artworks will be evaluated by a working group which consists of artists and art educators. The artworks for the exhibition will be selected from the following age categories: under 7 years, 7–9 years, 13–15 years and 16–18 years. Diplomas will be awarded in each category.

The submitted artworks will not be returned. All the artworks will be added to the International Archive of Art Centre for Children and Young People. The artworks will be used for research and educational purposes, as well as exhibitions both in Finland and abroad. The artworks can also be used for websites and publications. Art Centre for Children and Young People reserves all copyrights of the submitted artworks.

Paper-based works:

- The artworks are not to be framed.
- Techniques: drawings, paintings, graphics, photographs, comics etc.
- The maximum size is 42 x 60 cm.
- One work per person. Schools and groups may submit a maximum of 10 works.
- A copy of the entry form should be pasted to the back of each work, and filled with the required details. The printable entry form can be found at www.artcentre.fi.
- **The works should be sent by post to arrive no later than 31 May 2017 to: Art Centre for Children and Young People, Kankurinkatu 4–6, FI-05800 Hyvinkää, Finland**

Digital artworks:

- Digital works are also appropriate for the exhibition including photography, videos, animations and other digitally produced artworks. The maximum length for a video is 3 minutes and the maximum size of datafiles is 100 MB. Instructions and the entry form for digital artworks can be found at www.artcentre.fi.

LASTEN JA NUORTEN TAIDEKESKUS
www.artcentre.fi

Mia Kellberg, Snowball fight, 1987, Finland